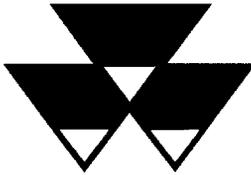

**Pressa per grosse (4x4)
balle rettangolari 190 CE
Revisione 700723083 A**

Indice

SICUREZZA	A
INFORMAZIONI GENERALI.....	B
PREPARAZIONE.....	C
FUNZIONAMENTO	D
REGOLAZIONI	E
LUBRIFICAZIONE.....	F
RICERCA DEI GUASTI	G
DATI TECNICI	H
MONTAGGIO	J
ACCESSORI	K
INDICE ANALITICO	I

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



MASSEY FERGUSON®

Dichiarazione di conformità

La sottoscritta

AGCO Corporation
4205 River Green Parkway
Duluth, GA 30096-2568

dichiara sotto la propria responsabilità esclusiva che il prodotto

macchina: pressa per grosse balle
marca: Massey Ferguson
tipo: 190

cui la presente dichiarazione si riferisce, corrisponde ai rispettivi requisiti di base in materia di sicurezza e salute della Direttiva 89/392/CEE e successivi emendamenti 91/368/CEE e 93/68/CEE, nonché ai requisiti della Direttiva EMC 89/336/CEE e successivi emendamenti 91/263/CEE, 92/31/CEE e 93/68/CEE.

Per quanto concerne l'applicazione dei requisiti relativi a sicurezza e salute citati nelle Direttive, sono state soddisfatte le seguenti normative:

EN 292 Parti 1 e 2: Sicurezza dei macchinari - Concetti di base
EN 1553: Macchinari agricoli - Requisiti comuni - Sicurezza
ISO 14892: Macchine agricole e per silvicoltura - Compatibilità elettromagnetica - Metodi di prova e criteri di accettazione
EN 704: Macchinari agricoli - Presse raccogliatrici - Sicurezza

Introdotta sul mercato da:

AGCO SA
Z.A. No 2
41 avenue Blaise Pascal
B.P. 60307
60028 Beauvais Cedex, France

02/25/04

Firma autorizzata:

Gary B. Arnold
Direttore generale

Data

SICUREZZA

Indice

SIMBOLO DI ATTENZIONE PER LA SICUREZZA	A-2
MESSAGGI DI SICUREZZA	A-2
MESSAGGI INFORMATIVI	A-2
SEGNALI DI SICUREZZA	A-2
ISTRUZIONI PER L'OPERATORE	A-3
PREPARAZIONE	A-3
FUNZIONAMENTO	A-4
TRAINO	A-6
NORME ANTINCENDIO	A-7
MANUTENZIONE	A-7
Controllo dell'attrezzatura	A-10
Norme di sicurezza relative ai pneumatici	A-10
UBICAZIONE DEGLI ADESIVI SULLA SICUREZZA	A-11

SICUREZZA

SIMBOLO DI ATTENZIONE PER LA SICUREZZA

Il simbolo di attenzione per la sicurezza significa **ATTENZIONE! STATE ALL'ERTA! È IN GIOCO LA SICUREZZA!**

Questo simbolo indica importanti messaggi relativi alla sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore. Quando lo si vede, leggere con attenzione il messaggio che segue e fare attenzione ai possibili rischi di infortunio, anche mortali.

MESSAGGI DI SICUREZZA

Ogni volta che in questo manuale si vedono i simboli e si leggono le parole sotto riportate, È **NECESSARIO** prendere nota delle istruzioni indicate, in quanto si riferiscono alla sicurezza personale.



PERICOLO: indica una situazione immediatamente pericolosa che, se non evitata, **CAUSA INCIDENTI MORTALI O GRAVI INFORTUNI.**



AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, **POTREBBE CAUSARE INCIDENTI MORTALI O GRAVI INFORTUNI.**



ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, **PUÒ CAUSARE INFORTUNI MINORI.**

MESSAGGI INFORMATIVI

IMPORTANTE: identifica istruzioni o procedure speciali che, se non osservate attentamente, potrebbero causare danni o persino la distruzione della macchina, del processo o delle aree adiacenti.

NOTA: identifica punti di particolare interesse, che contribuiscono a rendere più efficaci e comodi gli interventi di riparazione o le procedure di funzionamento.

I termini **IMPORTANTE** e **NOTA** non si riferiscono alla sicurezza personale, ma si impiegano per fornire informazioni supplementari e consigli per l'uso o la manutenzione dell'unità.

SEGNALI DI SICUREZZA

In caso di acquisto di una macchina usata, verificare che tutti i segnali di sicurezza siano applicati nelle posizioni corrette e siano leggibili.

Se illeggibili o assenti, sostituirli o ripristinarli; i segnali di sicurezza di ricambio sono disponibili presso il Concessionario di zona.

L'ubicazione dei segnali di sicurezza è indicata al termine di questa sezione.

ISTRUZIONI PER L'OPERATORE

FIG. 1: prima di utilizzare la macchina, l'OPERATORE è tenuto a leggere attentamente la sezione relativa alla sicurezza del presente manuale. Scopo di tale sezione è descrivere alcune delle situazioni di rischio di base che si possono presentare durante il normale uso e la manutenzione della macchina, suggerendo i possibili metodi per gestirle; tuttavia, **NON** sostituisce in alcun modo eventuali norme di sicurezza riportate in altre sezioni di questo manuale.

Si ricorda che il principale responsabile del mantenimento di buone prassi di sicurezza è l'OPERATORE. Le buone prassi di sicurezza sono studiate non solo per la protezione dell'operatore, ma anche di eventuali astanti. Pertanto, è indispensabile apprendere le norme di sicurezza contenute nel presente manuale e farne parte integrante del proprio programma di sicurezza. Si ricorda, tuttavia, che la sezione relativa alla sicurezza si riferisce esclusivamente alla macchina in uso. Adottare tutte le precauzioni di sicurezza tradizionali e, soprattutto, **TENERE A MENTE CHE LA SICUREZZA È RESPONSABILITÀ DELL'OPERATORE, IL QUALE È IN GRADO DI PREVENIRE GRAVI INFORTUNI O INCIDENTI MORTALI.**

Assicurarsi che la macchina sia in possesso delle attrezzature richieste dalle normative locali.



AVVERTENZA: è possibile che alcune delle illustrazioni o fotografie contenute nel presente manuale mostrino i pannelli o le protezioni rimosse, per maggiore chiarezza. **Non azionare la macchina con pannelli o protezioni rimosse. Se si rende necessaria la rimozione di pannelli o protezioni per effettuare un intervento di riparazione, È NECESSARIO rimontarli prima dell'uso.**

Le fotografie, le illustrazioni e i dati contenuti nel presente manuale erano aggiornati alla data di stampa; tuttavia, è possibile che alcuni dettagli della macchina siano differenti a causa di modifiche della produzione in serie. Il costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche al progetto ed alla macchina secondo necessità senza alcun preavviso.

PREPARAZIONE

Leggere attentamente l'intero manuale verificando di aver appreso correttamente le funzioni dei comandi. Prima di azionare la macchina, è indispensabile conoscere le posizioni e l'uso dei singoli comandi. Verificare il funzionamento dei comandi in un'area sicura, lontano da astanti ed ostacoli, prima di iniziare la lavorazione.

Prima di avviare la macchina, assicurarsi di conoscere a fondo le caratteristiche di velocità, freni, sterzo, stabilità e carico.

IMPORTANTE: *questo manuale descrive le norme di sicurezza generiche relative alla macchina in uso. Il manuale deve sempre accompagnare la macchina; dopo la consultazione, riportarlo nell'apposito vano.*

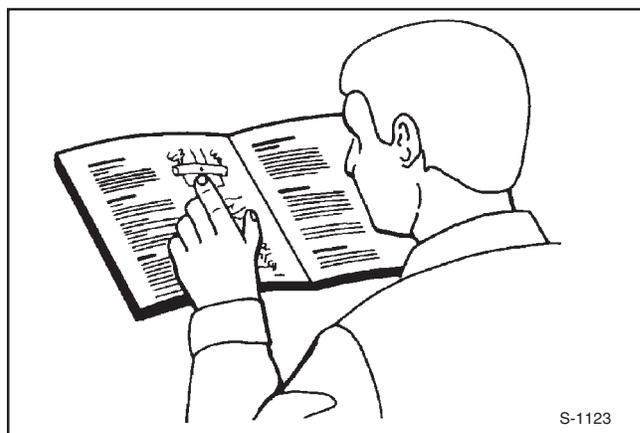


FIG. 1

S-1123

FUNZIONAMENTO

Assicurarsi che il trattore si trovi nella condizione di esercizio corretta, come da manuale dell'operatore del trattore, con zavorra e capacità frenante sufficienti, in particolare quando si lavora su terreno irregolare.

FIG. 2: indossare gli indumenti protettivi e i dispositivi di sicurezza personale ricevuti o richiesti dalle condizioni di lavoro.

Se previsto dalle normative regionali/locali, indossare protezioni per l'udito approvate.

NON indossare indumenti ampi, gioielli o altri accessori; legarsi i capelli, se lunghi, per evitarne l'impigliamento in parti mobili.

Tenere mani, piedi, capelli e indumenti lontani dalle parti mobili.

Prima di azionare la macchina, verificare che tutti gli schermi e le protezioni siano installati.

NON consentire a bambini o a persone non qualificate di azionare la macchina.

Tenere i non addetti ai lavori lontano dall'area operativa.

NON trasportare nessun passeggero sulla macchina.

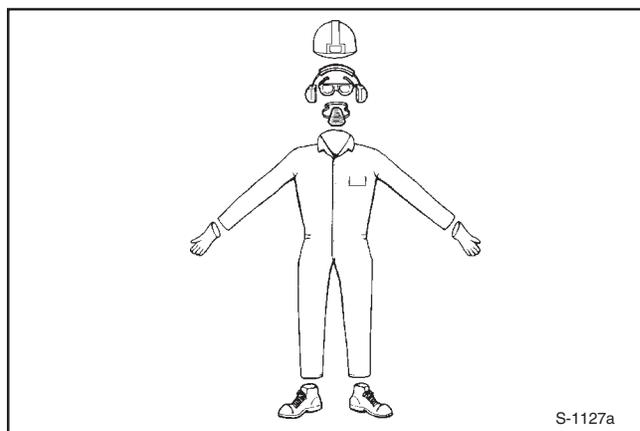


FIG. 2

FIG. 3: prima di azionare la macchina, allacciarsi la cintura di sicurezza.

Se possibile, evitare l'uso della macchina in prossimità di fossi, terrapieni e buche. Ridurre la velocità in fase di sterzata, su pendii e su terreni molto irregolari, scivolosi o fangosi.

Non affrontare pendii eccessivamente ripidi, per non compromettere l'uso in sicurezza della macchina.

Tenendo conto delle dimensioni della macchina, disporre di uno spazio sufficiente a consentirne il corretto funzionamento.

NON usare attrezzi, fatta eccezione per le attrezzature facoltative approvate.

Tenere a portata di mano un kit di pronto soccorso per curare eventuali tagli e graffi di lieve entità.

Durante l'uso della macchina, restare seduti al posto di guida.

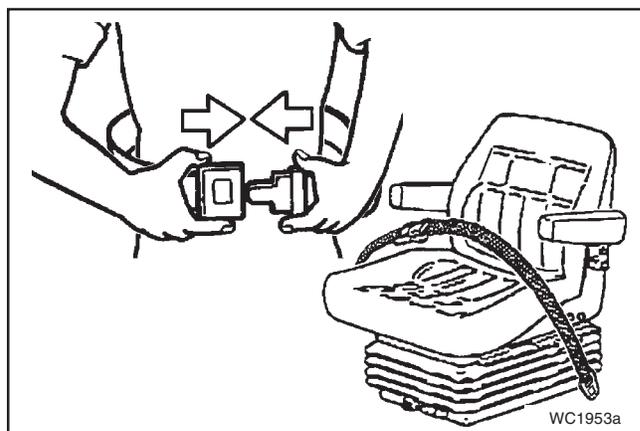


FIG. 3

TRAINO

La massima velocità di traino consentita è pari a 32 km/h.

Montare la catena di sicurezza per il trasporto tra la macchina e la barra di traino del trattore.

- Usare una catena di sicurezza per il trasporto avente resistenza nominale pari o superiore alla stazza lorda della macchina da trainare.
- Lasciare alla catena di sicurezza per il trasporto solo il gioco sufficiente a consentire la sterzata.
- Non usare la catena di sicurezza per il trasporto come catena di traino.

Informarsi sulle normative relative alla circolazione su strada applicabili alla macchina in uso ed osservarle rigorosamente.

Per ulteriori informazioni sulle normative locali in materia di movimentazione di attrezzature agricole su strade pubbliche, rivolgersi alle autorità competenti.

FIG. 4: assicurarsi che tutte le luci siano presenti e funzionanti.

Verificare che i catarifrangenti siano installati, in buono stato e puliti.

Prestare attenzione al traffico sulla strada. Tenersi sulla propria corsia e spostarsi a destra, quando possibile, per consentire il sorpasso agli altri veicoli.

Regolare la velocità in modo da mantenere il controllo in qualsiasi momento. Non scendere dai pendii in folle.

Tenere sempre conto della larghezza e della lunghezza complessive della macchina. Prestare attenzione in caso di trasporto della macchina su strade e ponti stretti.

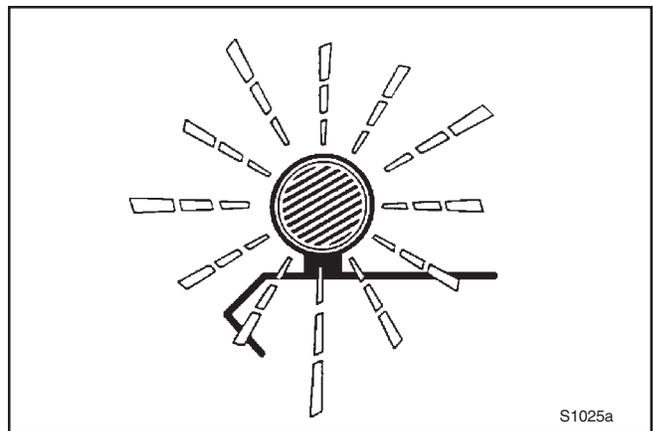


FIG. 4

NORME ANTINCENDIO

FIG. 5: per ridurre il rischio di incendi o diminuire i danni, in caso di incendio, procedere come segue.

- Equipaggiare la macchina con un estintore ad acqua, disponibile presso il Concessionario di zona. Considerata la natura infiammabile del fieno, durante la lavorazione è necessario tenere a portata di mano un estintore ad acqua, sul trattore oppure sulla pressa.
- Controllare giornalmente la macchina, verificando che non presenti rumori anomali. L'eventuale presenza di rumori anomali può indicare un cuscinetto difettoso, che può provocare surriscaldamento.
- Al termine della lavorazione, verificare che non vi sia fieno nell'area del pick-up.
- Verificare che la pressa non presenti zone calde; eliminare dalla pressa il fieno sciolto.
- Tenere puliti il trattore e la pressa, eliminando eventuali detriti.



S-1131

FIG. 5

MANUTENZIONE

FIG. 6: prima di scollegare la macchina o di effettuare interventi di lubrificazione, pulizia o regolazione, procedere come segue.

- Parcheggiare la macchina in piano su un terreno solido.
- Disinserire la presa di forza del trattore.
- Portare la trasmissione del trattore in posizione di STAZIONAMENTO ed inserire il freno di stazionamento del trattore.
- Arrestare il motore del trattore e rimuovere la chiave.
- Azionare il freno del volante della pressa.
- Verificare, visivamente e restando in ascolto, che tutte le parti mobili si siano arrestate.

Prima di effettuare interventi alla o sotto la macchina, bloccare i freni del trattore e le ruote.

NON tentare interventi di manutenzione o regolazione prima che il volante della pressa si sia arrestato completamente.



700715192a

FIG. 6

FIG. 7: per salire o scendere dalla pressa o dal trattore, stare rivolti verso la scaletta ed usare i corrimano.

Quando si effettuano interventi di manutenzione o riparazione sul tetto della pressa, restare sempre entro le apposite ringhiere di sicurezza;

inoltre, tenere sempre conto della dimensione dei componenti della pressa. Non stare sotto o presso un componente sospeso mediante apposita attrezzatura di sollevamento.



WC1940

FIG. 7

FIG. 8: non avviare la macchina con la presa di forza del trattore inserita.

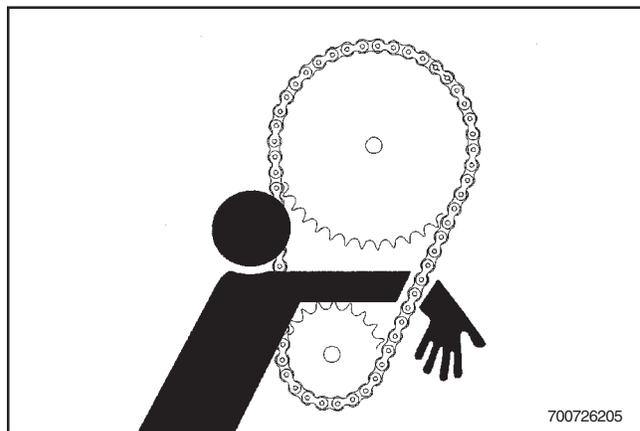
Per parcheggiare la macchina, arrestare il motore del trattore e rimuovere la chiave.



WC1941

FIG. 8

FIG. 9: ispezionare o lubrificare le catene dei rulli con la macchina ferma ed il motore del trattore non in funzione.



700726205

FIG. 9

FIG. 10: infilare gli aghi o regolare i tendispago con la pressa in funzione può causare gravi infortuni. Il telaio degli aghi può spostarsi anche senza immettere fieno nella pressa. Disinserire la presa di forza del trattore, arrestare il motore del trattore e rimuovere la chiave; quindi, inserire il freno del volante ed il dispositivo di bloccaggio aghi.

Quando si lavora con o in prossimità degli aghi, inserire il dispositivo di bloccaggio aghi.

Non tentare di rimuovere lo spago dalla camera di pressatura o dall'annodatore con la macchina in funzione.

Non estrarre il fieno o altro dal gruppo pick-up con la macchina in funzione.

Verificare periodicamente il serraggio di dadi e bulloni, in particolare la viteria di montaggio delle ruote.

Ultimati gli interventi di lubrificazione, pulizia, manutenzione o regolazione della macchina, assicurarsi che tutti gli attrezzi utilizzati siano stati rimossi.



FIG. 10

Controllo dell'attrezzatura

FIG. 11: gli spruzzi di fluido ad alta pressione, sebbene quasi invisibili, possono penetrare sotto la cute causando gravi lesioni.

Se il fluido penetra nella pelle, è necessario asportarlo chirurgicamente entro poche ore per scongiurare il pericolo di gravi infezioni o reazioni. Farsi immediatamente visitare da un medico che abbia esperienza con questo tipo di infortunio.



FIG. 11

FIG. 12: usare un pezzo di cartone o di legno per individuare la fonte di perdite sospette; non usare le mani. Indossare gli occhiali di sicurezza.

Prima di scollegare le tubazioni idrauliche, scaricare completamente la pressione. Prima di riapplicare la pressione, assicurarsi che tutti i collegamenti siano serrati e che i tubi flessibili e tubazioni siano integri.

Controllare che i pneumatici non presentino tagli e rigonfiamenti e che la pressione di gonfiaggio sia corretta. Se usurati o danneggiati, sostituirli.

Prima di effettuare il collegamento, verificare che i connettori elettrici siano puliti e privi di impurità o grasso.

Controllare che non vi siano parti allentate, rotte, assenti o danneggiate. Mantenere l'intera macchina in buono stato. Verificare che tutte le protezioni e gli schermi siano installati.

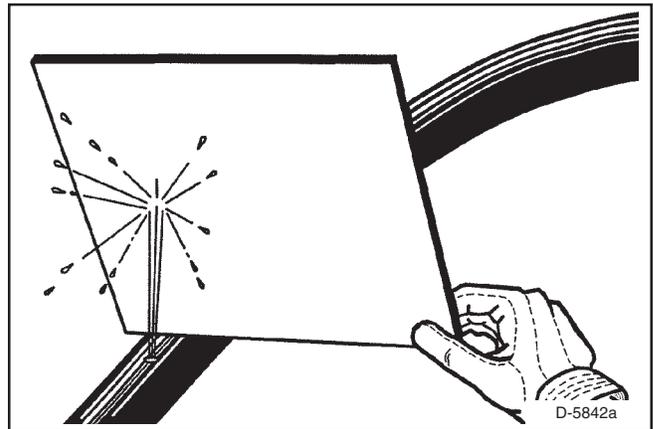


FIG. 12

Norme di sicurezza relative ai pneumatici

FIG. 13: il gonfiaggio eccessivo dei pneumatici può causare esplosioni e/o gravi infortuni. Non superare i valori di gonfiaggio specificati.

In caso siano necessari interventi di manutenzione, rivolgersi ad un gommista qualificato.

Non effettuare saldature sul cerchione con il pneumatico installato; la saldatura infatti genera una pericolosa miscela di aria/gas, che esplose alle alte temperature. Ciò può verificarsi durante il gonfiaggio o lo sgonfiaggio dei pneumatici. Rimuovere l'aria o spezzare il cordone NON è sufficiente. Prima di eseguire la saldatura, è necessario rimuovere il pneumatico dal cerchione.



FIG. 13

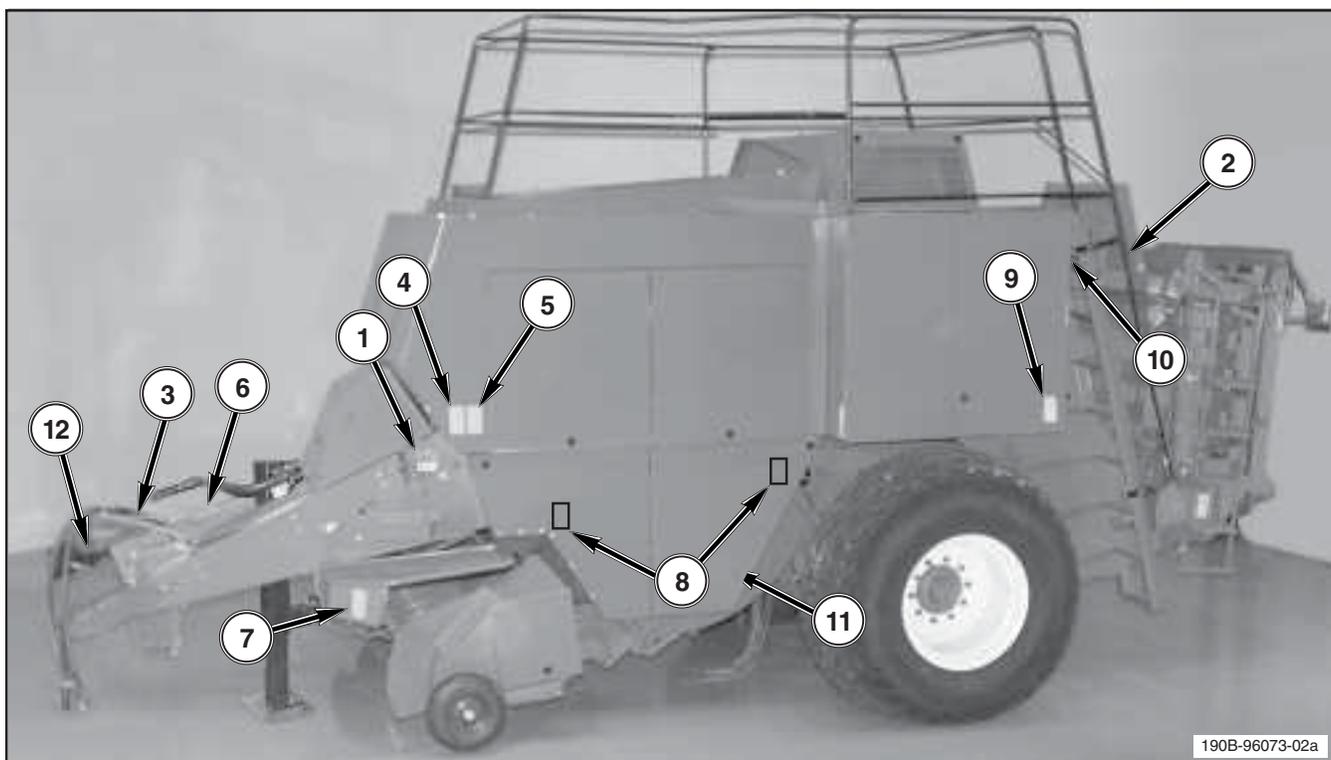


FIG. 14

UBICAZIONE DEGLI ADESIVI SULLA SICUREZZA

FIGG. 14 - 19: ubicazione degli adesivi sulla sicurezza ed illustrazioni esemplificative.

- (1) Freno del volante
- (2) Dispositivo di bloccaggio aghi
- (3) Freno di stazionamento

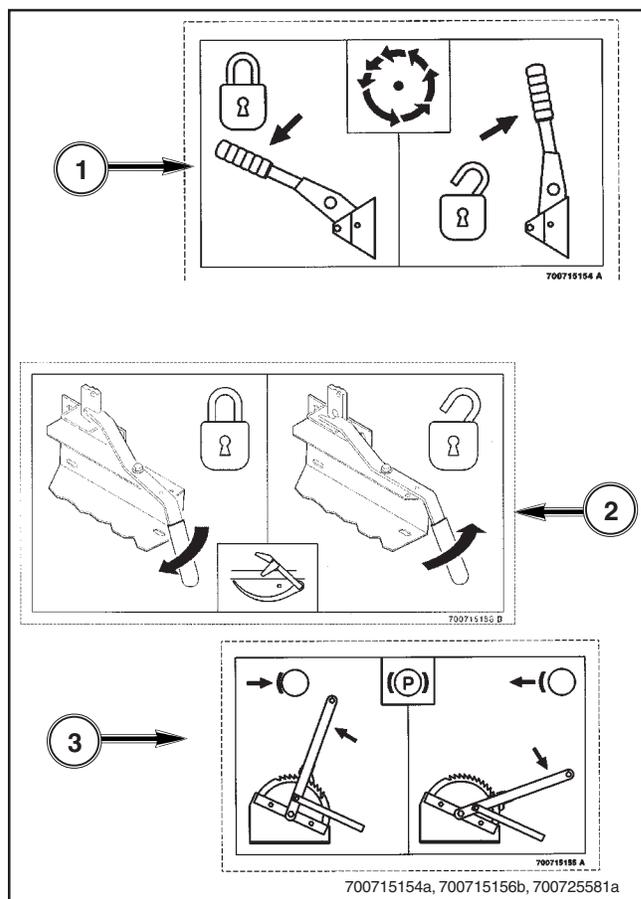


FIG. 15

(4) Leggere il manuale dell'operatore prima di azionare la macchina o di effettuare interventi di manutenzione o riparazione.

(5) Arrestare il motore e rimuovere la chiave prima di effettuare interventi di manutenzione o riparazione.

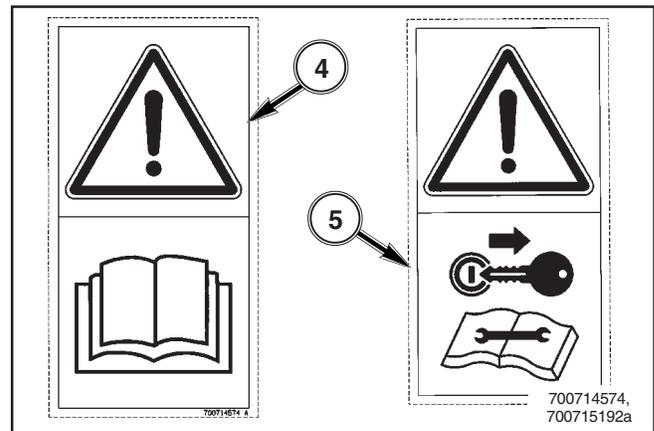


FIG. 16

(6) Questa macchina deve essere impiegata ESCLUSIVAMENTE con presa di forza da 1000 giri/min.

(7) Non avvicinarsi all'area di lavoro del pick-up con il trattore in funzione e la presa di forza inserita. Arrestare il motore e rimuovere la chiave prima di effettuare interventi di manutenzione o riparazione.

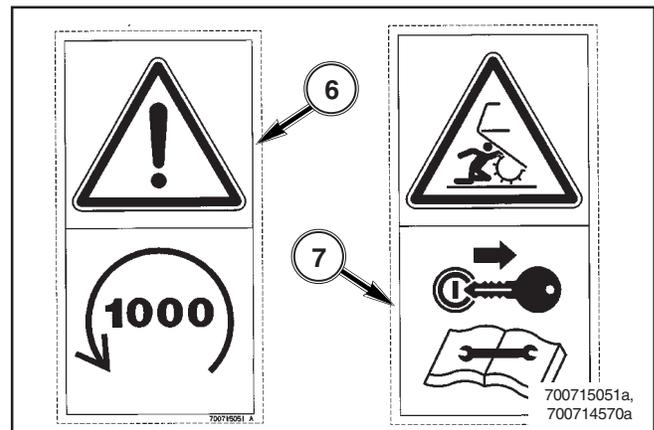


FIG. 17

(8) Chiudere la protezione prima di utilizzare la macchina.

(9) Bloccare gli aghi prima di effettuare interventi di manutenzione o riparazione.

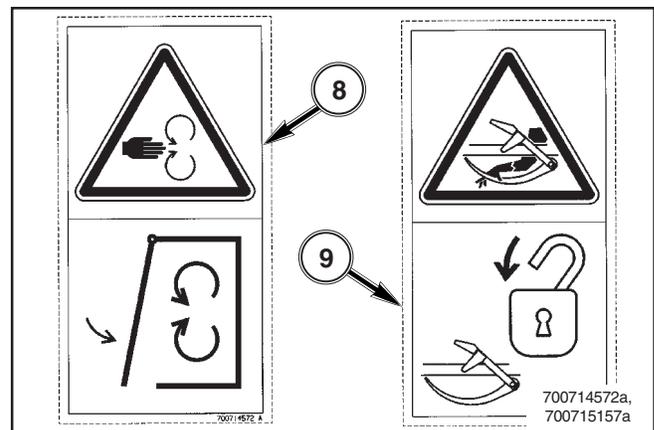


FIG. 18

(10) Tenersi a distanza di sicurezza dalle linee elettriche.

(11) Il contatto con l'albero di trasmissione in movimento può provocare incidenti mortali. Tenersi a distanza! Non azionare la macchina senza le adeguate protezioni dell'albero di trasmissione, del trattore e dell'attrezzatura installate. Fissare l'albero di trasmissione ad entrambe le estremità in sicurezza. Le protezioni dell'albero di trasmissione devono ruotare liberamente sull'albero stesso.

(12) Non avvicinarsi all'area di lavoro del compressore con il trattore in funzione e la presa di forza inserita. Il compressore può ribaltarsi anche senza immettere fieno nella pressa. Arrestare il motore e rimuovere la chiave prima di effettuare interventi di manutenzione o riparazione.

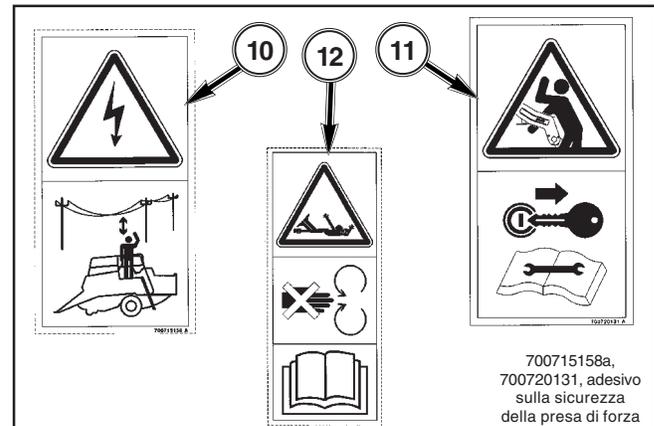


FIG. 19

Informazioni generali

Indice

IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA	B-2
Numero di matricola	B-2
IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI	B-3
Vano per il Manuale dell'operatore	B-3
Cassetta degli attrezzi	B-3
Unità di comando squadratura pressa (SBC)	B-3
Terminatori CAN (rete area unità di comando)	B-3
Fusibili dei cavi CAN	B-3
Sensore della presa di forza	B-4
Sensore di fasatura della pressa	B-4
Sensore di slittamento del collo alimentatore	B-4
Sensore del ciclo del compressore	B-5
Sensore della vite di sicurezza del compressore	B-5
Sensore della temperatura della scatola ingranaggi	B-6
Interruttori dei bracci svolgitori	B-6
Interruttore di finecorsa aghi	B-7
Interruttore del freno del volante	B-7
VISTA DEL LATO DESTRO DELLA PRESSA	B-8
VISTA DEL LATO SINISTRO DELLA PRESSA	B-9

INFORMAZIONI GENERALI

IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

Numero di matricola

FIG. 1: ogni macchina è identificata da un numero di modello e di matricola, riportato sulla targhetta del numero di matricola.

NOTA: il numero di matricola deve essere notificato in qualsiasi comunicazione al Concessionario di zona.

N. di modello della macchina _____

N. di matricola della macchina _____

Data di consegna all'azienda: _____

Nome e indirizzo del Concessionario: _____

N. di telefono del Concessionario _____

N. di fax del Concessionario _____

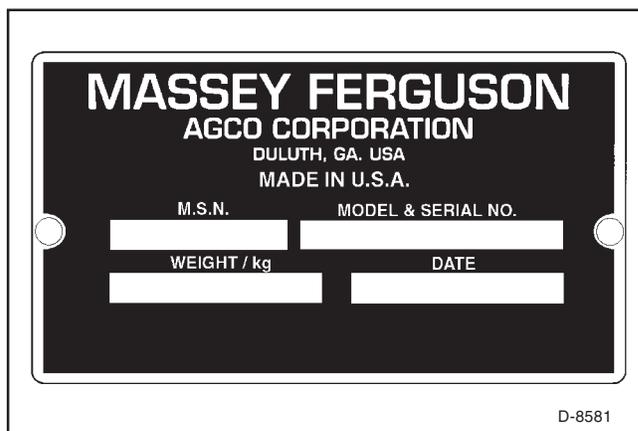


FIG. 1

IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

Vano per il Manuale dell'operatore

FIG. 2: tutta la documentazione, compreso il Manuale dell'operatore, deve essere conservata nell'apposito vano (1) in dotazione alla macchina.

Cassetta degli attrezzi

Sul lato sinistro del timone è presente una cassetta degli attrezzi, che può essere utilizzata per riporvi ricambi e viti di sicurezza della pressa.

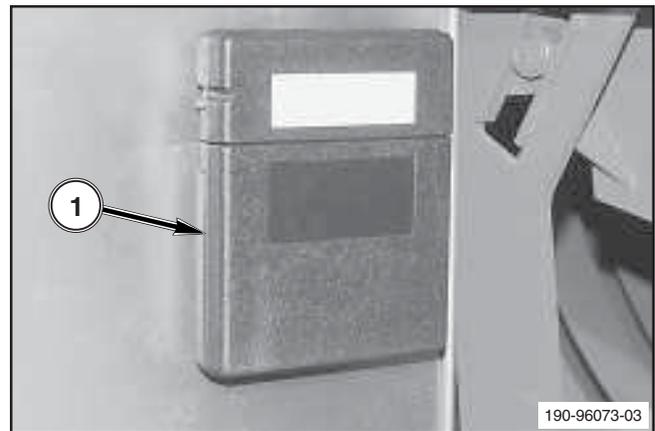


FIG. 2

Unità di comando squadratura pressa (SBC)

FIG. 3: l'unità SBC è situata sul lato destro della pressa. L'unità SBC comunica con il monitor per indicare e controllare le funzioni della pressa.

IMPORTANTE: non aprire la scatola dell'unità SBC; questa operazione infatti provoca la rottura della guarnizione, con conseguente ingresso di impurità e condensa, che possono danneggiare i componenti elettronici. La scatola dell'unità SBC non contiene parti riparabili.

Terminatori CAN (rete area unità di comando)

Un terminatore CAN è collegato all'unità SBC (1) ed al monitor. Questi due terminatori CAN consentono la corretta comunicazione tra l'unità SBC ed il monitor.

Fusibili dei cavi CAN

I fusibili (2) dei cavi CAN sono situati sotto l'unità SBC.

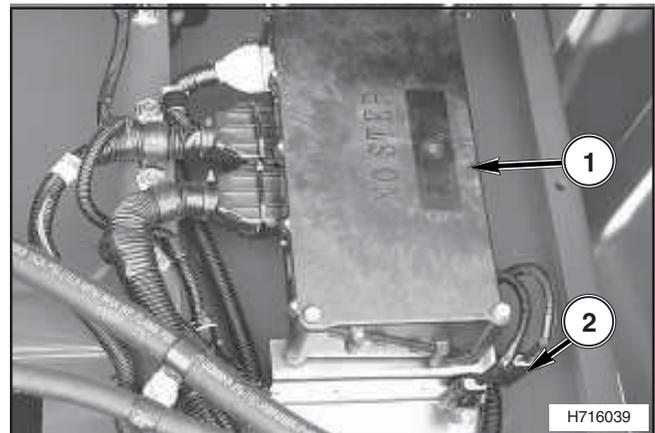


FIG. 3

Sensore della presa di forza

FIG. 4: la presa è azionata dalla presa di forza del trattore. Il segnale del sensore (1) della presa di forza viene confrontato con il segnale del sensore di fasatura della pressa; se il confronto non ha esito positivo, si genera un allarme.

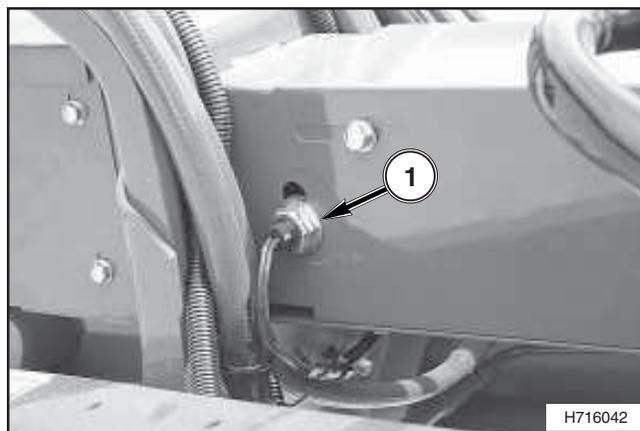


FIG. 4

Sensore di fasatura della pressa

FIG. 5: il sensore (1) di fasatura della pressa è azionato da un rocchetto presente sull'albero di comando ausiliario, sul lato destro della scatola ingranaggi. Se il rapporto tra il sensore di fasatura della pressa ed il ciclo del compressore non è corretto, si genera un allarme per avvisare l'operatore. Per consentire letture del carico precise e controllo puntuale delle altre funzioni della pressa, è indispensabile che il sensore di fasatura della pressa ed il circuito funzionino correttamente.

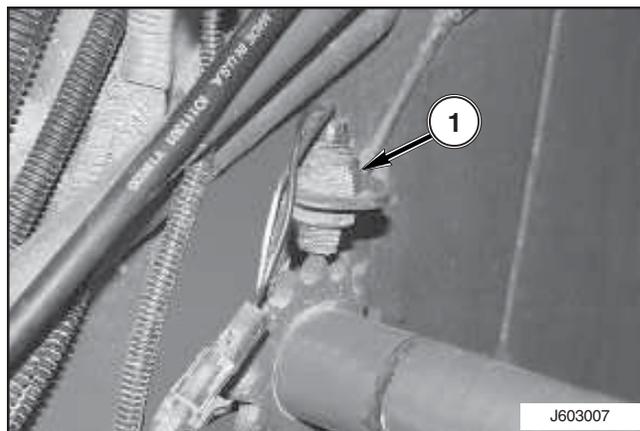


FIG. 5

Sensore di slittamento del collo alimentatore

FIG. 6: il sensore di slittamento del collo alimentatore è situato sotto lo schermo della catena di comando della coclea, sul lato sinistro del pick-up. Il monitor confronta il segnale proveniente dal sensore di slittamento del collo alimentatore con il segnale proveniente dal sensore di fasatura della pressa per calcolare la percentuale di slittamento in corrispondenza della frizione di sicurezza del pick-up.

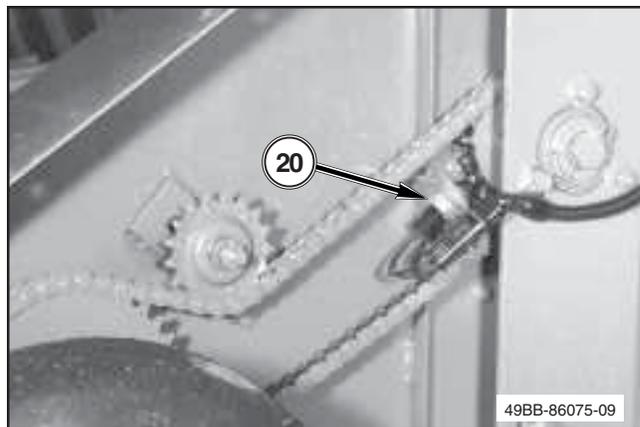


FIG. 6

Sensore del ciclo del compressore

FIG. 7: il regolare svolgimento del ciclo del compressore è importante ai fini del corretto funzionamento del circuito di tensionamento delle balle. Il sensore (1) montato presso il braccio di manovella del compressore serve a controllare il ciclo del compressore.

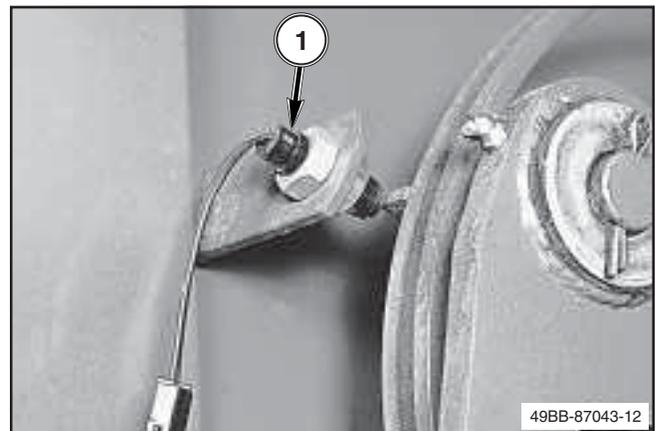


FIG. 7

Sensore della vite di sicurezza del compressore

FIG. 8: il comando preposto al funzionamento di compressore, gruppi annodatori ed aghi è protetto da una vite di sicurezza. Se il rocchetto di comando compressore/annodatori si arresta durante il funzionamento della pressa, il sensore (1) della vite di sicurezza del compressore avvisa l'operatore.

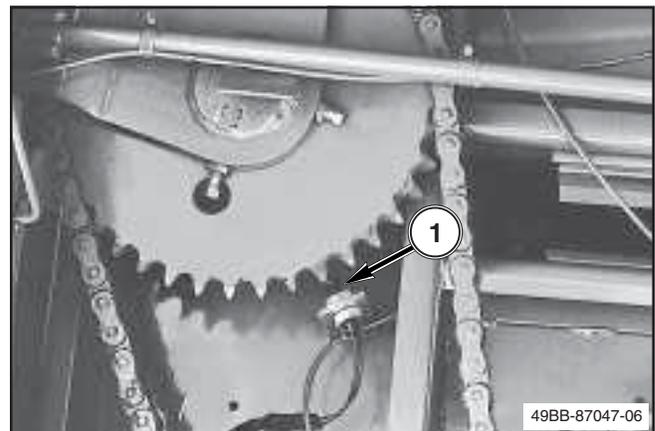


FIG. 8

Sensore della temperatura della scatola ingranaggi

FIG. 9: il sensore (1) della temperatura della scatola ingranaggi è situato sul lato destro della scatola stessa. Il termointerruttore invia al monitor il valore della temperatura del lubrificante della scatola ingranaggi; se la temperatura sale eccessivamente, si genera un messaggio di avvertimento.

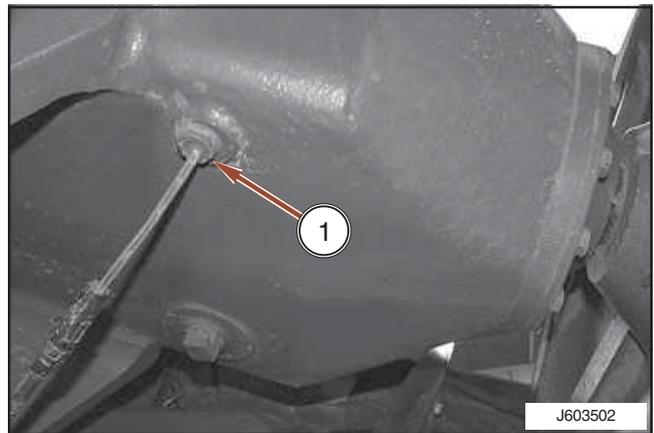


FIG. 9

Interruttori dei bracci svolgitori

FIG. 10: l'interruttore dei bracci svolgitori inferiori è situato presso l'estremità sinistra del gruppo annodatori. L'interruttore (1) dei bracci svolgitori superiori è situato presso l'estremità destra del gruppo annodatori. Questi interruttori controllano il funzionamento degli annodatori ed avvisano l'operatore in caso di problemi di legatura.

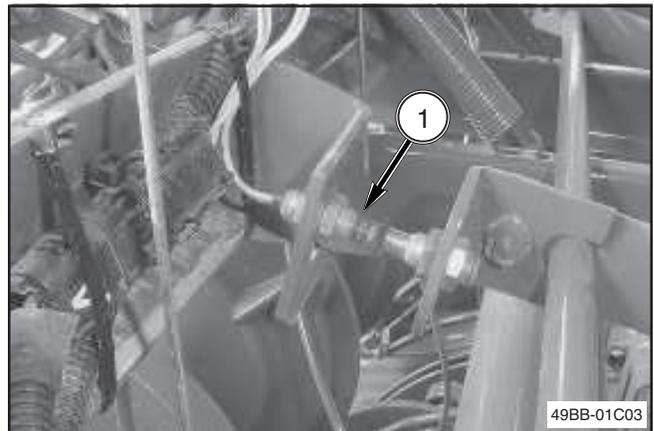


FIG. 10

Interruttore di finecorsa aghi

FIG. 11: l'interruttore (1) di finecorsa aghi è situato sul lato destro del telaio della pressa, in prossimità del braccio del carrello portaaghi destro. Ogni volta che il carrello completa un ciclo, questo interruttore invia un segnale per incrementare il contatore balle.

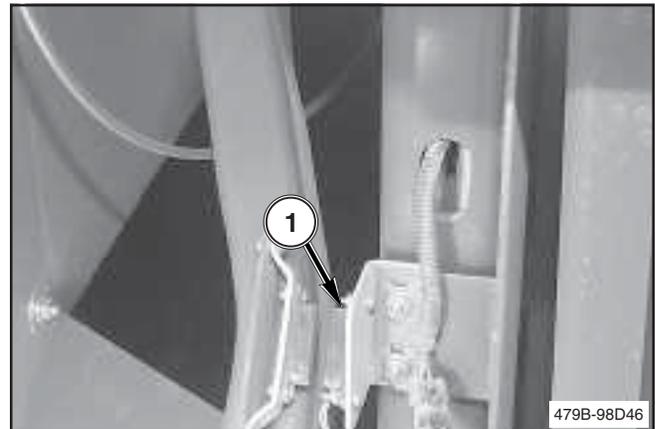


FIG. 11

Interruttore del freno del volano

FIG. 12: il freno del volano serve ad impedire la rotazione del volano. L'interruttore (1) del freno del volano controlla la posizione della leva del freno del volano. Se questa leva è abbassata (freno inserito), si genera un allarme che avverte l'operatore.

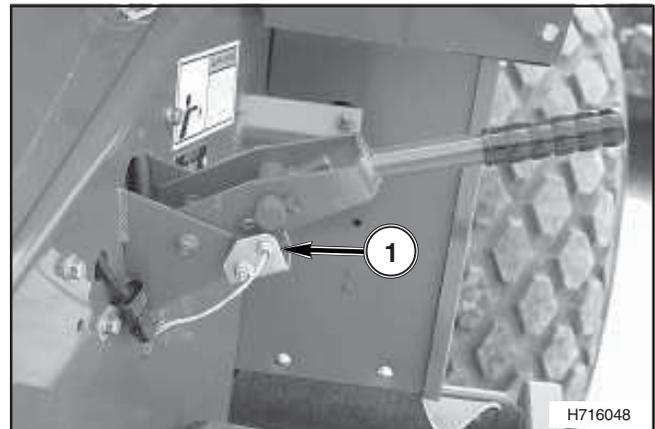


FIG. 12

VISTA DEL LATO DESTRO DELLA PRESSA

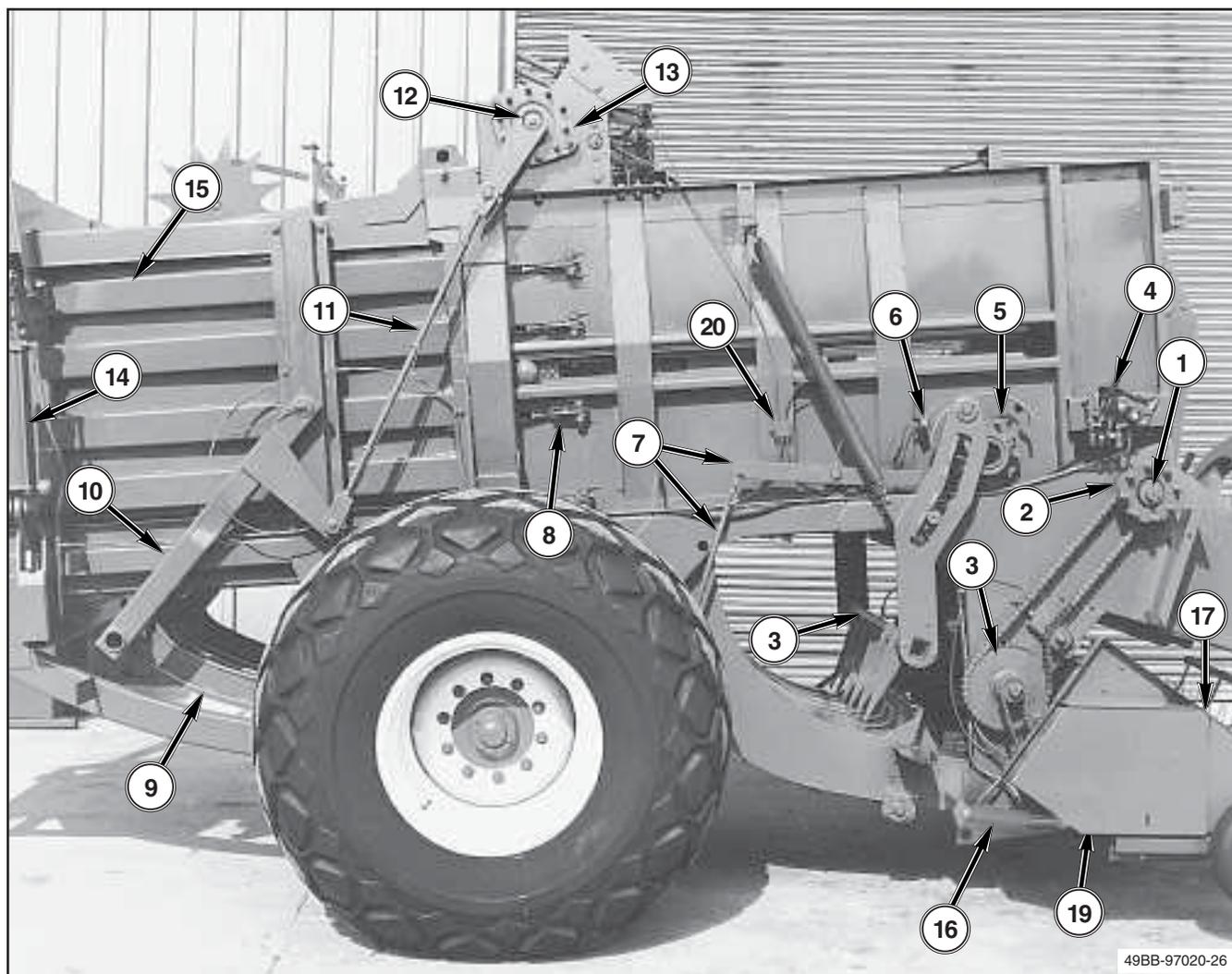


FIG. 13

FIGG. 13-14: vista del lato destro della pressa.

- (1) Albero di comando secondario
- (2) Frizione di sicurezza imballatrice/pick-up
- (3) Rocchetto di comando imballatrice
- (4) Valvola di regolazione pressa
- (5) Freno del compressore
- (6) Sensore induttivo del ciclo compressore (strati/balla)
- (7) Tiranteria di comando dita di ritegno
- (8) Scontri laterali (8)
- (9) Aghi
- (10) Carrello portaaghi
- (11) Asta di azionamento aghi
- (12) Albero principale di comando annodatori
- (13) Freno dell'annodatore
- (14) Cilindro di densità balle (2)
- (15) Portello di controllo densità balle (3)
- (16) Cilindro idraulico di sollevamento pick-up (2)
- (17) Pick-up
- (18) Frizione di sicurezza e dispositivo di innesto pick-up
- (19) Catene di comando pick-up
- (20) Valvola di lubrificazione centralizzata destra

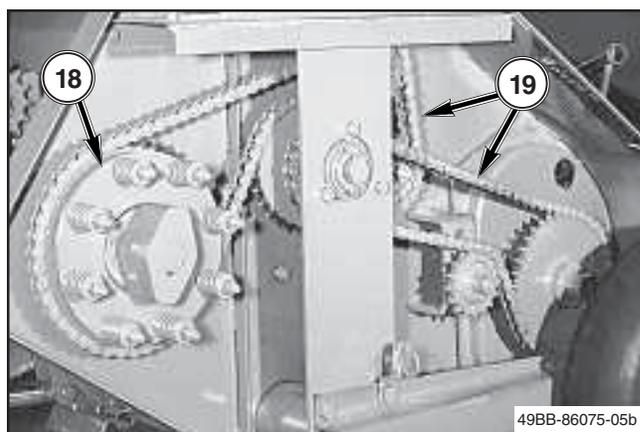


FIG. 14

VISTA DEL LATO SINISTRO DELLA PRESSA

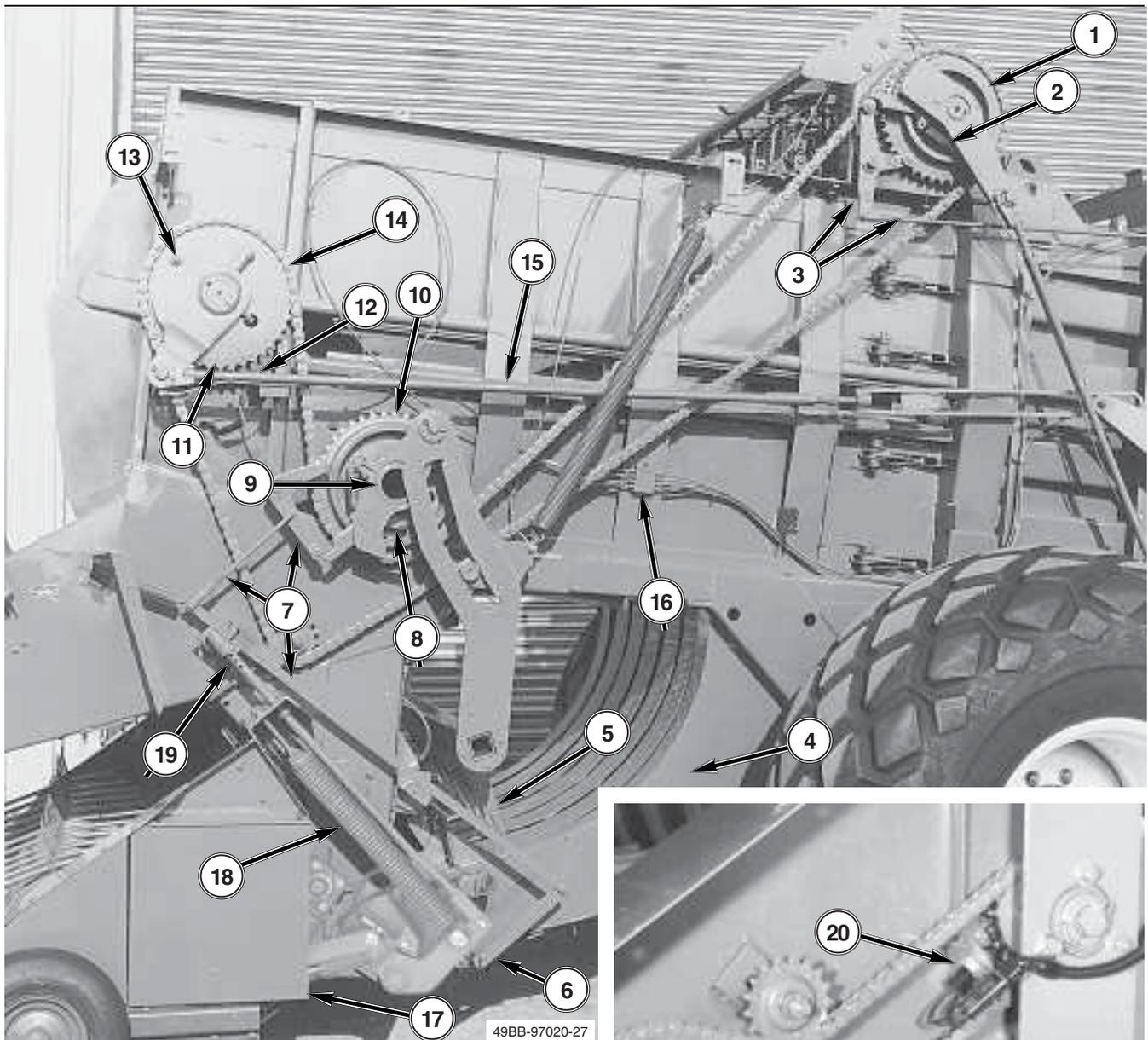


FIG. 15

FIGG. 15 E 16: vista del lato sinistro della pressa.

- (1) Rocchetto di comando annodatori/aghi
- (2) Frizione annodatori
- (3) Tiranteria di disinnesto a scatto annodatori
- (4) Camera di carico
- (5) Dita del compressore
- (6) Braccio di scatto compressore
- (7) Tiranteria di disinnesto a scatto compressore
- (8) Frizione del compressore
- (9) Tubo di comando compressore
- (10) Rocchetto di comando compressore
- (11) Rocchetto di comando compressore/annodatori
- (12) Sensore induttivo vite di sicurezza compressore
- (13) Vite di sicurezza compressore

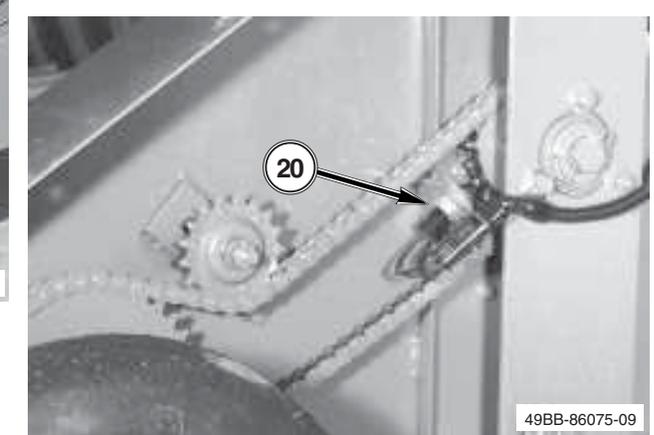


FIG. 16

- (14) Catena di fasatura
- (15) Tiranteria di protezione aghi
- (16) Valvola automatica di lubrificazione centralizzata
- (17) Gruppo pick-up
- (18) Molla di flottaggio pick-up
- (19) Tiranteria di controllo altezza pick-up
- (20) Sensore induttivo slittamento frizione del collo alimentatore

NOTE

PREPARAZIONE

Indice

IMPIANTO IDRAULICO	C-2
Impianto del trattore	C-2
Impianto della pressa	C-3
Conversione dell'impianto da centro aperto a centro chiuso	C-3
Conversione dell'impianto da centro chiuso a centro aperto	C-4
Tipi di presa di forza	C-4
DIMENSIONI DELL'ATTACCO DEL TRATTORE	C-5
Attacco pressa standard - Barra di traino del trattore	C-5
ALBERO DI TRASMISSIONE ATTREZZO - SOSTITUZIONE	C-6
COLLEGAMENTO AL TRATTORE	C-6
SCALETTA AUSILIARIA	C-12
Informazioni sullo spago	C-13
Spago di plastica	C-13
Spago di sisal	C-13
Vani portaspago	C-14
Installazione dei gomitoli	C-14
INSERIMENTO DELLO SPAGO NEGLI AGHI	C-15
Aghi	C-15
Annodatori	C-18

PREPARAZIONE

IMPIANTO IDRAULICO

Impianto del trattore

La pressa richiede un impianto idraulico del trattore dotato di due circuiti remoti.

Il primo circuito remoto serve ad azionare l'impianto di sollevamento pick-up.

Il secondo serve ad azionare il sistema di controllo densità balle. La leva di comando di questo circuito remoto DEVE essere sempre inserita, per alimentare la pressa durante l'uso. Se il trattore non è dotato di meccanismo di bloccaggio della leva di comando in posizione di inserimento, installarlo.

Il sistema di controllo densità balle NON funziona quando la leva di comando si trova in posizione FLOTTANTE.

Se il trattore è dotato di tubazione di ritorno bassa pressione (motore idraulico), collegare il flessibile di ritorno controllo densità pressa al raccordo di ritorno bassa pressione.

Determinare il tipo di impianto idraulico in uso al trattore:

- a. a centro chiuso
- b. a centro aperto
- c. con compensazione di pressione e portata

In caso di dubbi, consultare il manuale dell'operatore del trattore o rivolgersi al Concessionario del trattore.

Alcuni trattori sono dotati di valvola di priorità idraulica a distanza che può essere bloccata in posizione di apertura. Se la pressa è configurata per un impianto idraulico a centro chiuso, questo tipo di valvola NON PUÒ essere usato, in quanto la potenza idraulica non verrebbe erogata al rimanente circuito idraulico. Consultare il manuale dell'operatore del trattore o rivolgersi al Concessionario del trattore.

NOTA: per alcuni trattori dotati di impianto idraulico a centro aperto è necessario modificare le tubazioni dell'impianto idraulico quando si opera con la leva di comando idraulico sempre inserita. Per verificare se tali modifiche siano necessarie, consultare il manuale dell'operatore del trattore o rivolgersi al Concessionario del trattore.

Se l'impianto idraulico del trattore è un impianto con compensazione di pressione e portata, di norma l'impianto idraulico della pressa viene impiegato come impianto a centro aperto.

Regolare la valvola di regolazione della portata del trattore. Per le presse prive di accumulatore, impostare la portata su un valore compreso tra 15 e 30 l/min.; per le presse dotate di accumulatore, impostare la portata su un valore compreso tra 30 e 45 l/min.

NOTA: per alcuni trattori dotati di impianto idraulico con compensazione di pressione e portata è necessario agire sulla valvola di ritegno della valvola di regolazione della portata dell'impianto idraulico del trattore quando si opera con la leva di comando idraulico sempre inserita. Per verificare se tali modifiche siano necessarie, consultare il manuale dell'operatore del trattore o rivolgersi al Concessionario del trattore.

Impianto della pressa

Se l'impianto idraulico del trattore è di tipo a centro aperto, l'impianto idraulico della pressa deve essere impiegato come impianto a centro aperto. Se l'impianto idraulico del trattore è di tipo a centro chiuso, l'impianto idraulico della pressa deve essere impiegato come impianto a centro chiuso.

FIG. 1: la valvola (1) di regolazione pressa è situata sul lato destro della pressa. Negli impianti a centro chiuso la valvola di regolazione pressa è dotata di due valvole a solenoide (2) e di un tappo (3) a centro chiuso. Negli impianti a centro aperto la valvola di regolazione pressa è dotata di tre valvole a solenoide.

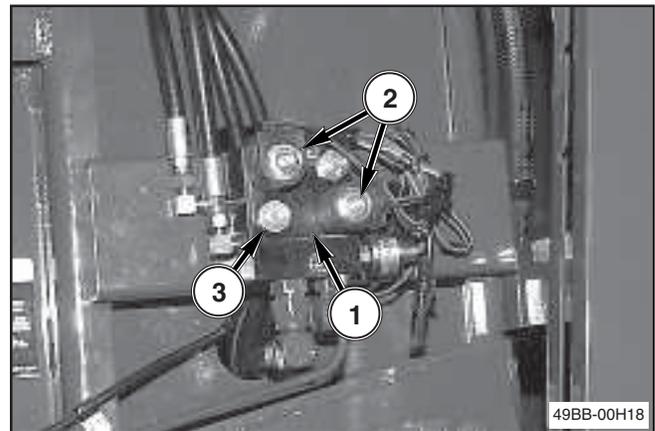


FIG. 1

Conversione dell'impianto da centro aperto a centro chiuso

FIGG. 2 - 3: se la valvola di regolazione pressa presenta una valvola a solenoide nell'apertura, ma è richiesto un impianto a centro chiuso, procedere come segue.

Scollegare il cavo dalla bobina a centro aperto.

Rimuovere il dado (1) e la bobina (2) dalla cartuccia.

Pulire l'area attorno alla cartuccia.

Rimuovere l'aletta di bloccaggio (3) della cartuccia.

Rimuovere la cartuccia (4) dal corpo valvola servendosi di una chiave a tubo profonda. Prestare attenzione a non deformare lo stelo della cartuccia.

NOTA: la cartuccia e il dado usati per la valvola a solenoide a centro aperto non sono intercambiabili con le altre due valvole a solenoide.

Installare bobina e dado nella cartuccia a centro aperto e riportarla in un'area pulita.

Ispezionare gli O-ring e gli anelli di supporto del tappo a centro chiuso e sostituirli secondo necessità.

Installare il tappo a centro chiuso (5) e serrarlo a 41 N•m.

Configurare il monitor elettronico per l'impianto a centro chiuso.

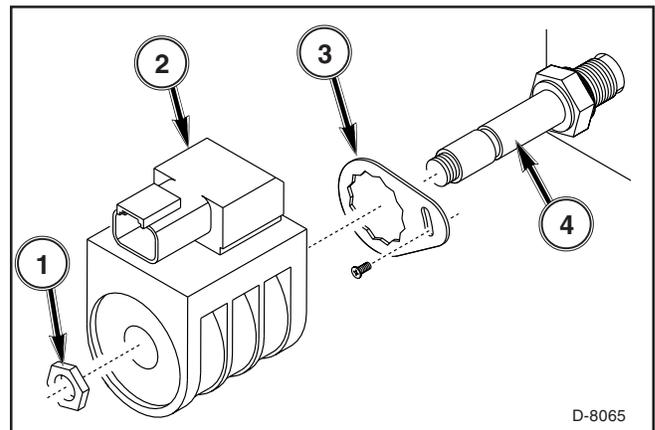


FIG. 2

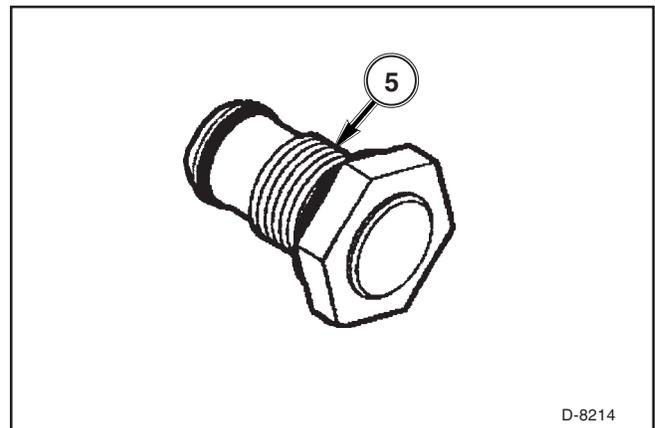


FIG. 3

Conversione dell'impianto da centro chiuso a centro aperto

FIG. 4: se la valvola di regolazione pressa presenta un tappo a centro chiuso nell'apertura, ma è richiesto un impianto a centro aperto, procedere come segue.

Pulire l'area attorno al tappo a centro chiuso.

Rimuovere lentamente il tappo a centro chiuso.

Rimuovere il dado (1) dalla valvola a solenoide a centro aperto. Rimuovere la bobina (2) dalla cartuccia.

Installare la cartuccia (4) servendosi di una chiave a tubo profonda. Serrare la cartuccia a 41 N•m. Prestare attenzione a non deformare lo stelo della cartuccia stessa.

NOTA: il serraggio eccessivo della cartuccia può provocare un malfunzionamento dovuto alla deformazione della cartuccia stessa.

Installare le alette di bloccaggio (3) della cartuccia.

Installare bobina e dado nella cartuccia. Serrare il dado a 7 N•m.

NOTA: il serraggio eccessivo del dado può provocare un malfunzionamento dovuto alla deformazione della bobina e dello stelo della cartuccia.

Collegare il cavo alla valvola a solenoide a centro aperto.

Configurare il monitor elettronico per l'impianto a centro aperto.

Tipi di presa di forza

La pressa può essere utilizzata con trattori dotati di presa di forza ISO di tipo 2 o 3. La barra di traino del trattore deve essere regolata in base al tipo di presa di forza presente sul trattore.

Le prese di forza di tipo 2 e 3 usano alberi di comando principali ed alberi di trasmissione attrezzo diversi. Gli alberi di comando principali sono disponibili in varie lunghezze. Gli alberi di trasmissione attrezzo sono disponibili in varie lunghezze e con forcelle a sgancio rapido di misure diverse. Se risulta necessario apportare modifiche all'albero di trasmissione attrezzo ed all'albero di comando principale della pressa, vedi la sezione Lubrificazione e manutenzione.

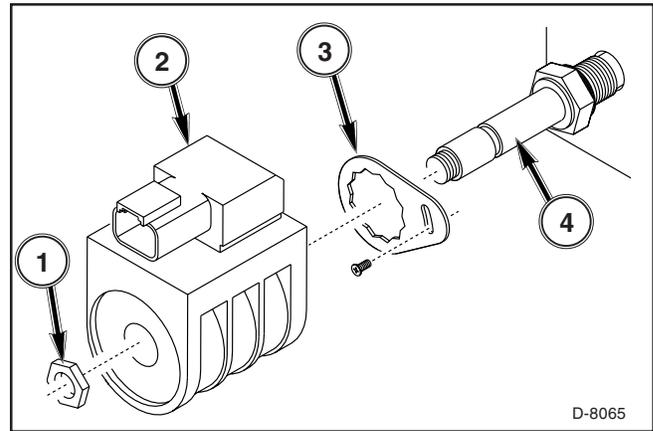


FIG. 4

This as a preview PDF file from best-manuals.com



Download full PDF manual at best-manuals.com